



workpiece length: 600mm

workpiece diameter: 250 mm

RAIDER[®] Power Tools

Contents

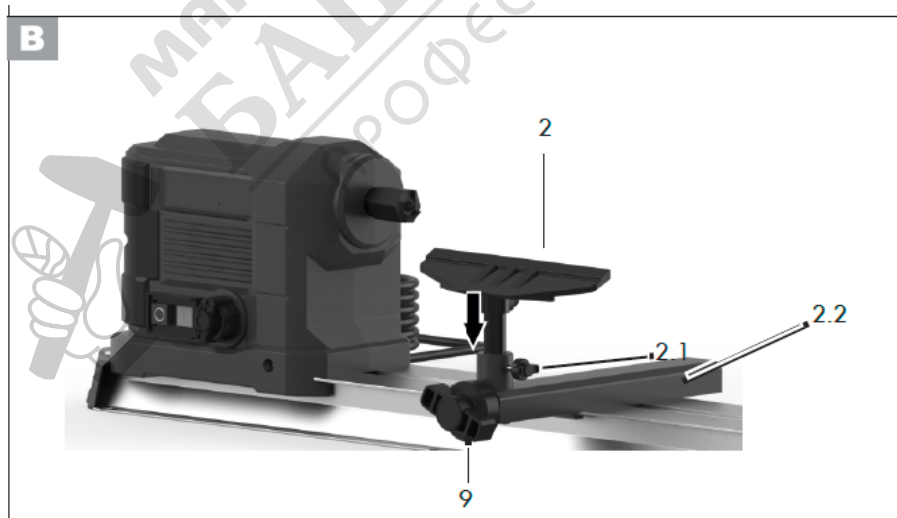
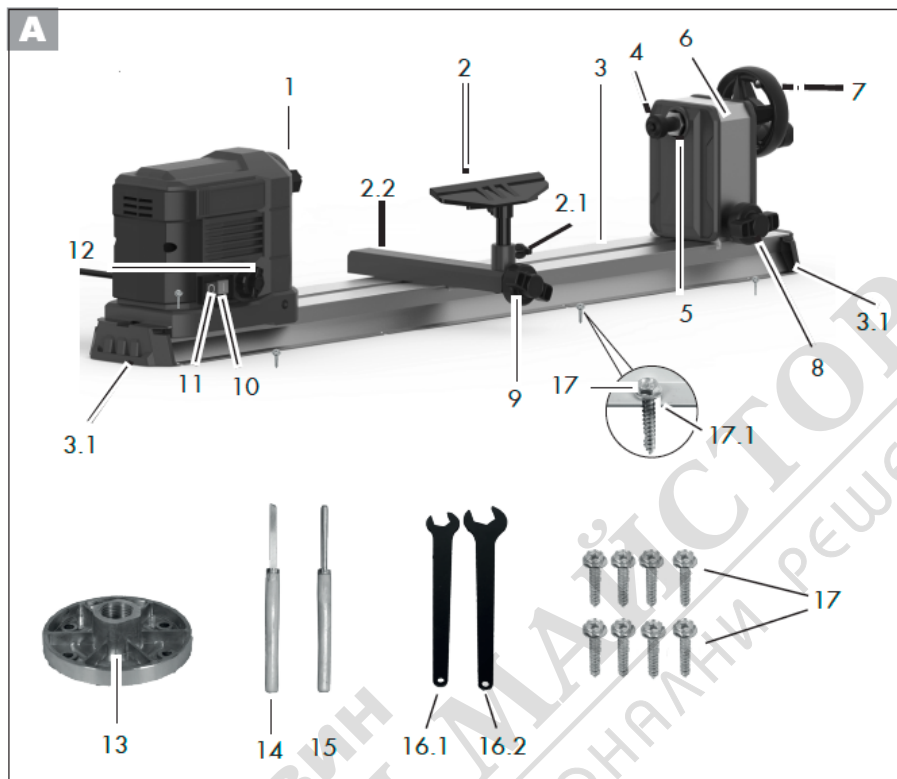
2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
8	EN	original instructions' manual
13	RO	instrucțiuni de folosire originale
18	SR	originalno uputstvo za upotrebu
23	MK	изворно упатство за работа
29	SL	izvirna navodila za uporabo
34	RU	оригинальное руководство пользователя
40	EL	πρωτοτυπο οδηγιων χρησης
46	HR	originalne upute za rad

- Струг за Дърво
- Wood Lathe
- Strung ptr. Lemn
- Glodalica Za Drvo
- Струг за дрво
- Lesna Stružnica
- Токарный Станок по Дереву
- Εύλουρικός Τόρνος
- Tokarilica za drvo

RD-WL04

USER'S MANUAL





EN

- 1 4-edge lathe point
- 2 Tool table
- 2.1 Screw, height adjustment
- 2.2 Bottom part of tool table
- 3 Guide rail
- 3.1 End piece of guide rail
- 4 Centring tip
- 5 Locknut
- 6 Tailstock
- 7 Handwheel
- 8 Clamping screw, tailstock
- 9 Clamping screw, tool rest
- 10 On switch
- 11 Off switch
- 12 Speed regulator
- 13 Face plate
- 14 Woodturning chisel, flat/slanted
- 15 Woodturning chisel, hollow
- 16.1 Open-ended spanner, 17 mm
- 16.2 Open-ended spanner, 24 mm
- 17 Mounting screws

BG

- 1 4-кантов струг
- 2 Маса с инструменти
- 2.1 Винт, регулиране на височината
- 2.2 Долната част на масата с инструменти
- 3 Водеща релса
- 3.1 Крайна част на водещата релса
- 4 Центриращ връх
- 5 Контрагайка
- 6 Задна стойка
- 7 Ръчно колело
- 8 Затягащ винт, задна част
- 9 Затягащ винт, опора за инструмента
- 10 Превключвател за включване
- 11 Превключвател за изключване
- 12 Регулатор на скоростта
- 13 Лицева плоча
- 14 Длето за струговане на дърво, плоско/
наклонено
- 15 Длето за струговане на дърво, кухо
- 16.1 Гаечен ключ 17 мм
- 16.2 Гаечен ключ 24 мм
- 17 Монтажни винтове

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
модел	-	RD-WL04
номинално напрежение	V	230
номинална честота	Hz	50
мощност	W	600
работна дължина	mm	600
обороти	min ⁻¹	800-3000
звуково налягане L _{pa}	dB(A)	84.8
сила на звука L _{WA}	dB(A)	97.8
клас на защита	-	II

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация на машината!

Пиктограми за безопасност.



ВНИМАНИЕ! Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



ВНИМАНИЕ! Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ! Използвайте защитни очила.

1. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.

Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка

2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускайте деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте циркуляр за рязане на клони или на дънери);

9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

11. Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

12. Не уверждайте захранващия шнур

Никога не дръжте инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

13. Застопорявайте обработваното изделие

Използвайте затягащи скоби или менгеме за застопоряване на обработваното изделие; това е по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да използвате и двете си ръце за работа с инструмента;

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

15. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице

Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.

2. КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ. ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ.

Уредът е предназначен само за обработка на дървен материал в непрофесионална среда.

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА МОТОРА

Моторът на RD-WL04 е проектиран с максимални обороти на въртене 3000об. мин.

Никога не използвайте мотор с други технически параметри освен споменатите в това ръководство!

Не почиствайте електрическите компоненти с мокра кърпа! Възможно е попадането на влага в ел. система на уреда! Което може да доведе до сериозна повреда!

За да предпазите себе си и околните, уреда трябва да бъде заземен! Възможна е поява на ел. колебани или възникване на късо съединение!

Информация за шума и вибрациите:

Измерените съгласно EN 62841 стойности са:

- Ниво на звуково налягане 84.8 dB(A)

- Ниво на звукова мощност 97.8 dB(A)
- Ниво на вибрации 1.7 m/s²

3. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА С УРЕДА.

Внимание! Преди да пристъпите към започване на работа със стругът за дърво, проверете волтажа и честотата на ел. мрежа.

Внимание! При работа с дървообработващи инструменти проявявайте предпазливост! Винаги използвайте предпазни очила!

- Поставете уреда върху равна повърхност, като осигурите достатъчен периметър на работа!
- Непосредствено преди да започнете работа с уреда, осигурете личната си безопасност, като за целта използвате лични предпазни средства (предпазни очила, ръкавици и подходящо облекло)
- За да се предпазят от нежелани инциденти, носете привързана косата си, както и дрехите ви не трябва да бъдат свободни. Желателно да не работите с украшения (гердани, гривни и т.н.) – съществува непосредствена опасност да попаднат в близост до въртящите се части на уреда!
- При нарушена цялост на захранващият кабел не включвайте уреда към ел. мрежа до отстраняването на повредата от квалифициран електротехник!

ПЪРВОНАЧАЛНО СГЛОБЯВАНЕ

- 1) За да предотвратите късо съединение, не включвайте захранващия кабел в контакта преди напълно да сглобите и осигурите заземяване на уреда!
- 2) Проверете окомплектовката посочена по-долу. При несъответствие се обърнете към търговецът извършил продажбата! Не преминавайте към асемблиране на уреда без орпеделени части! Може сериозно да застрашите вашето здраве, както и да повредите уреда!
- 3) За да се предпазите от възникването на опасност от пожар не използвайте бензин, нафта или др. леснозапалимо вещество в близост до уреда!
- 4) За да се предпазят частите на уреда в добро състояние – производителите използват восък положен върху металните елементи. Преди да преминете към сглобяването им, почистете със суха памучна кърпа!

ОПЕРАТИВНИ НАСТРОЙКИ

Реглаж на ремъка:

Стругът за дърво се продава с монтиран в машината ремък. Преди привеждането на уреда в експлоатация е необходимо да се направи проверка и при необходимост реглаж на ремъка! За целта е необходимо да извършите следните действия:

1. Изключете уреда от захранващата мрежа;
2. Развийте шестограмните болтове посредством ключа от комплекта (виж фиг. 1)

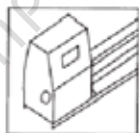


Figure 1

3. Натиснете ремъкът с ръка, за да проверите колко е обтегнат – не трябва да превишава 1 см. (виж Фиг.2)

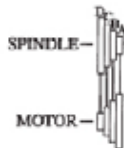


Figure 2

НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА

Има регулируеми скорости – до 3000об. мин. На схемата долу са илюстрирани стъпките, които трябва да бъдат направени, за да се превключи на желаната скорост. За целта трябва да

преместите ремъкът по указаният начин:

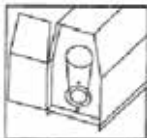


В таблицата долу е указана примерна схема на работа при различните скорости:

1. 800 об. мин. за груба обработка;
2. 1300 об. мин. основно изрязване;
3. 2000 об.мин. финно изрязване;
4. 3000 об. мин. довършителна обработка;

Roughing off	General cutting	Fine cutting	Finishing
800 RPM	1300 RPM	2000 RPM	3000RPM

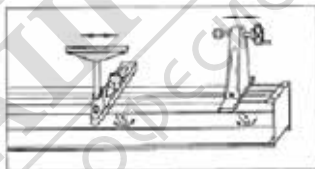
1. Преди да премините към настройка на скоростите, изключете уреда от електрическата мрежа;
2. Отворете предпазният капак на ремъка;
3. Освободете обтегнатостта на ремъка посредством болтовете (виж Фиг. долу)



4. Поставете „V“-образният ремък на правилната позиция. Предварително избрана скорост според спецификата на работа.
5. Обтегнете ремакът. Ремъкът трябва да е обтегнат с ход не повече от 1 см.

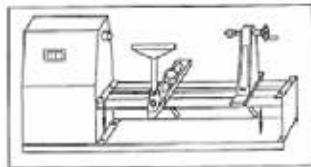
НАТРОЙКА НА ОПЕРАТИВНИТЕ ЧАСТИ

Движение на стягата и десният държач)

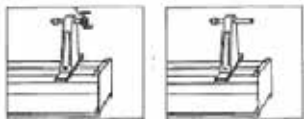


Движението на оперативните части се извършва посредством релсови водачи. За да извършите настройка е необходимо:

1. Изключете уреда от захранващия кабел;
2. Поставете детайлът който ще обработвате, преместете оперативните части и затегнете посредством 4 болта.



3. За да направите настройка на десният държач е необходимо да отстраните ръкохватката с предпазната планка (виж схемите долу)



4. РАБОТА С УРЕДА

Настоящите инструкции ще ви помогнат с основните операции при работа с RD-WL04.

Внимание! Винаги дръжте ръцете си далеч от движещите се части!

1. Изберете подходящо парче дърво;
2. Нарисувайте върху него диагонални линии, за да определите центъра (виж схемата долу)



Figure 1

3. След като определите центъра, направете лек кръгъл отвор с нож. По този начин ще направите „легло“ на държача;

5. Направете отвор от другата страна на тръпчето, като за целта използвайте център и гумен чук (виж схемата долу)

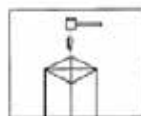


Figure 2

6. Поставете дървото и преминете към обработка.

6. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на **ЕС 2012/19/ЕС** относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини

